
Thăm dò ý kiến nhóm và chuyên gia điều trị CAHPS®

Phiên bản: Bản câu hỏi về lần đi khám bệnh dành cho người lớn

Ngôn ngữ: tiếng Anh

Thang điểm cho câu trả lời: 4 điểm

Chỉ dùng để sử dụng thí nghiệm: Tổ chức CAHPS Consortium đang sử dụng thí nghiệm phiên bản đã được hiệu đính này của Bản câu hỏi về lần đi khám bệnh. Phiên bản này bao gồm các câu hỏi về lần đi khám gần đây nhất của người trả lời bản thăm dò ý kiến, cũng như kinh nghiệm của họ về việc được chăm sóc y tế trong 12 tháng vừa qua.

Bản thăm dò ý kiến này chưa được mang ra sử dụng rộng rãi. Tuy nhiên, nếu quý vị muốn tham gia việc sử dụng thí nghiệm bản thăm dò ý kiến này, xin vui lòng liên lạc với nhóm CAHPS User Network tại địa chỉ trang mạng cahps1@ahrq.gov.



Tên của tập tin: AdultVisit_Eng_4pt_revised_06-23-09
Cập nhật lần cuối: 23 tháng Sáu, 2009

Hướng dẫn về việc sử dụng trang bìa

- Thay trang bìa của bản câu hỏi này bằng trang bìa riêng của quý vị. Dùng tựa đề dễ hiểu và biểu tượng tổ chức riêng của quý vị.
- Dùng đoạn văn sau đây để trình bày về sự bảo mật của các câu trả lời trong bản thăm dò ý kiến:

Sự riêng tư của quý vị được giữ gìn và bảo vệ. Tất cả các thông tin có thể khiến cho người khác nhận diện được quý vị hoặc gia đình của quý vị sẽ được giữ kín. {VENDOR NAME} sẽ không tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị với bất cứ người nào nếu không có sự đồng ý của quý vị. Các câu trả lời của quý vị trong bản thăm dò ý kiến này sẽ được hoàn toàn **bảo mật**. Quý vị sẽ nhận thấy một con số nhỏ trên trang bìa của bản câu hỏi này. Con số này **chỉ** được dùng để cho chúng tôi biết là quý vị đã trả lời và gửi bản câu hỏi trở lại cho chúng tôi, nhờ thế chúng tôi sẽ không gửi thư nhắc nhở quý vị trong tương lai.

Sự tham gia của quý vị trong cuộc thăm dò ý kiến này là việc tự nguyện. Quý vị có quyền trả lời hay không trả lời bản câu hỏi này. Cho dù quý vị quyết định không trả lời bản câu hỏi này, sự chăm sóc y tế cho quý vị sẽ không bị ảnh hưởng gì.

Quý vị cần làm gì sau khi trả lời xong bản câu hỏi. Sau khi trả lời xong bản câu hỏi, xin quý vị cho vào phong bì đính kèm, dán phong bì lại và gửi phong bì về cho [INSERT VENDOR ADDRESS].

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về cuộc nghiên cứu này, xin vui lòng gọi số XXX-XXX-XXXX.

Hướng dẫn về cách thức sử dụng bản câu hỏi

Cách thức thành lập và sử dụng đúng một bản câu hỏi sẽ giúp cho nhiều người tham gia cuộc thăm dò ý kiến hơn, việc trả lời các câu hỏi dễ dàng hơn và các câu trả lời sẽ chính xác hơn. Nhóm CAHPS có các đề nghị sau đây:

- Nếu được, cho thêm nhiều trang giấy trắng vào bản câu hỏi, sao cho những hướng dẫn cách thức trả lời câu hỏi (vui lòng xem trang bên) và trang đầu của các phần câu hỏi được bắt đầu ở trang bên phải của tập câu hỏi.
- Sắp xếp các câu hỏi thành hai cột trên trang giấy, dùng loại chữ serif (chữ có chân) cho các câu hỏi và chừa ra nhiều phần trắng trên trang giấy để người đọc có thể đọc thật dễ dàng.
- Đánh số tất cả các trang trong tập câu hỏi, nhưng không dùng tựa đề trên đầu trang và cuối trang. Những thông tin này chỉ in nơi đây để giúp cho các nhà bảo trợ và những tổ chức sử dụng bản câu hỏi này phân biệt các phiên bản của bản câu hỏi mà họ sử dụng.

Hướng dẫn bổ túc được trình bày trong tài liệu **Thành lập một bản câu hỏi theo bản Thăm dò ý kiến nhóm và chuyên gia điều trị CAHPS** :

https://www.cahps.ahrq.gov/cahpskit/files/32_CG_Preparing_a_Questionnaire.pdf

Chỉ dẫn trả lời câu hỏi

Vui lòng trả lời mỗi câu hỏi bằng cách đánh dấu vào ô phía bên trái của câu trả lời của quý vị.

Đôi khi quý vị sẽ được yêu cầu bỏ một vài câu hỏi trong bản câu hỏi này. Trong trường hợp này, quý vị sẽ thấy một mũi tên và lời chỉ dẫn cho quý vị biết quý vị cần trả lời câu hỏi nào tiếp, như sau đây:

- ☒ Có → **Nếu Có, xin qua câu số 1 ở trang 1**
☐ Không

Bác sĩ của quý vị

1. Hồ sơ của chúng tôi cho thấy là quý vị đã được bác sĩ có tên dưới đây chăm sóc.

Nhãn có tên của bác sĩ được cho vào nơi đây

Có đúng như thế không?

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 30 ở trang 5**

Các câu hỏi trong tập thăm dò ý kiến này sẽ gọi vị bác sĩ có tên nêu trên là "bác sĩ này". Xin quý vị nghĩ về vị bác sĩ này khi trả lời các câu hỏi.

2. Có phải bác sĩ này là người quý vị thường đến gặp khi cần khám tổng quát, cần hướng dẫn về vấn đề sức khỏe, hoặc cần được điều trị khi đau bệnh không?

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không

3. Quý vị đến khám với bác sĩ này đã bao lâu?

- ¹ ☐ Dưới 6 tháng
² ☐ Ít nhất là 6 tháng, nhưng chưa đến 1 năm
³ ☐ Ít nhất là 1 năm, nhưng chưa đến 3 năm
⁴ ☐ Ít nhất là 3 năm, nhưng chưa đến 5 năm
⁵ ☐ 5 năm hoặc lâu hơn

Về việc bác sĩ này chăm sóc cho quý vị trong 12 tháng vừa qua

Xin chỉ trả lời về việc chăm sóc sức khỏe cho **chính quý vị**. Xin **đừng** trả lời về việc chăm sóc sức khỏe khi quý vị nằm qua đêm tại bệnh viện. Xin **đừng** trả lời về việc quý vị đi khám răng.

4. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị đến gặp bác sĩ này bao nhiêu lần để chính quý vị được chăm sóc?

☐ Không lần nào → **Nếu Không lần nào, xin qua câu số 30 ở trang 5**

- ☐ 1 lần
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5 đến 9 lần
☐ 10 lần hoặc nhiều hơn

5. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có điện thoại đến văn phòng bác sĩ này lấy hẹn để khám lúc bị bệnh, điều trị thương tích, hoặc cho một tình trạng mà **cần được chăm sóc ngay lập tức** không?

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 7**

6. Trong 12 tháng vừa qua, khi quý vị điện thoại đến văn phòng bác sĩ này lấy hẹn để **được chăm sóc ngay lập tức**, quý vị có thường lấy được hẹn sớm như quý vị muốn không?

- ¹ ☐ Không bao giờ
² ☐ Đôi khi
³ ☐ Thường thường
⁴ ☐ Luôn luôn

7. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có lấy hẹn gặp bác sĩ này để **khám tổng quát hoặc được chăm sóc định kỳ** không?
- ¹ ☐ Có
- ² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 9**
8. Trong 12 tháng vừa qua, khi quý vị lấy hẹn để **khám tổng quát hoặc được chăm sóc định kỳ** với bác sĩ này, quý vị có thường lấy được hẹn sớm như quý vị muốn không?
- ¹ ☐ Không bao giờ
- ² ☐ Đôi khi
- ³ ☐ Thường thường
- ⁴ ☐ Luôn luôn
9. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có điện thoại đến văn phòng bác sĩ này để hỏi về vấn đề y khoa trong giờ làm việc không?
- ¹ ☐ Có
- ² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 11**
10. Trong 12 tháng vừa qua, khi quý vị gọi điện thoại đến văn phòng bác sĩ này trong giờ làm việc bình thường, quý vị có thường được giải đáp cho vấn đề y khoa của quý vị trong cùng ngày không?
- ¹ ☐ Không bao giờ
- ² ☐ Đôi khi
- ³ ☐ Thường thường
- ⁴ ☐ Luôn luôn
11. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có điện thoại đến văn phòng bác sĩ này để hỏi về vấn đề y khoa **sau** giờ làm việc bình thường không?
- ¹ ☐ Có
- ² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 13**

12. Trong 12 tháng vừa qua, khi quý vị gọi điện thoại đến văn phòng bác sĩ này **sau** giờ làm việc, quý vị có thường được giải đáp về vấn đề y khoa của quý vị nhanh như quý vị cần không?

- ¹ ☐ Không bao giờ
- ² ☐ Đôi khi
- ³ ☐ Thường thường
- ⁴ ☐ Luôn luôn

13. Về thời gian chờ đợi, kể cả thời gian chờ ở phòng đợi và phòng khám. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có thường được gặp bác sĩ này **trong vòng 15 phút** sau giờ hẹn của quý vị không?

- ¹ ☐ Không bao giờ
- ² ☐ Đôi khi
- ³ ☐ Thường thường
- ⁴ ☐ Luôn luôn

Về việc bác sĩ này chăm sóc cho quý vị trong lần đến khám vừa qua

Những câu hỏi này áp dụng cho lần quý vị đến bác sĩ này khám vừa qua. Xin chỉ trả lời về việc chăm sóc sức khỏe của chính quý vị.

14. Lần gần đây nhất quý vị đến khám bác sĩ này cách lần này là bao lâu?
- ¹ ☐ Dưới 1 tháng
- ² ☐ Ít nhất là 1 tháng, nhưng chưa đến 3 tháng
- ³ ☐ Ít nhất là 3 tháng, nhưng chưa đến 6 tháng
- ⁴ ☐ Ít nhất là 6 tháng, nhưng chưa đến 12 tháng
- ⁵ ☐ 12 tháng hoặc lâu hơn

15. Về thời gian chờ đợi, kể cả thời gian chờ ở phòng đợi và phòng khám. Trong lần đi khám vừa qua, quý vị có gặp được gặp bác sĩ này **trong vòng 15 phút** sau giờ hẹn của quý vị không?

¹☐ Có
²☐ Không

16. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này có yêu cầu xét nghiệm máu, chụp quang tuyến, hoặc thử nghiệm gì khác cho quý vị không?

¹☐ Có
²☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 18**

17. Có ai trong văn phòng bác sĩ này đã theo dõi và đưa kết quả thử nghiệm này cho quý vị không?

¹☐ Có
²☐ Không

18. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này có giải thích mọi việc một cách dễ hiểu cho quý vị không?

¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

19. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này có lắng nghe những điều quý vị bày tỏ không?

¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

20. Trong lần đi khám vừa qua, quý vị có nói chuyện với bác sĩ này về những vấn đề sức khỏe hoặc quan tâm của quý vị không?

¹☐ Có
²☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 22**

21. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này có cho quý vị những chỉ dẫn dễ hiểu về cách chăm sóc các vấn đề sức khỏe hoặc về những quan tâm này của quý vị không?

¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

22. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này có vẻ hiểu rõ những thông tin quan trọng trong bệnh sử của quý vị không?

¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

23. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này có tỏ ra tôn trọng những điều quý vị bày tỏ không?

¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

24. Trong lần đi khám vừa qua, bác sĩ này bỏ ra đủ thì giờ với quý vị không?

¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

25. Dùng từ số 0 đến số 10, số 0 dành cho bác sĩ tệ nhất và số 10 dành cho bác sĩ tốt nhất, quý vị sẽ chọn số nào để đánh giá bác sĩ này?

- ☐ 0 Bác sĩ tệ nhất
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5
☐ 6
☐ 7
☐ 8
☐ 9
☐ 10 Bác sĩ tốt nhất

26. Quý vị có sẽ giới thiệu văn phòng bác sĩ này cho gia đình và bạn hữu không?

- ¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

27. Xin quý vị cho chúng tôi biết, là văn phòng bác sĩ này có thể đã làm được gì để nâng cao phẩm chất của sự chăm sóc sức khỏe mà quý vị đã nhận được lúc đến khám?

Xin viết bằng chữ in: _____

Nhân viên thư ký và nhân viên tiếp tân tại văn phòng bác sĩ này

28. Trong lần đi khám vừa qua, nhân viên thư ký và nhân viên tiếp tân tại văn phòng bác sĩ này có nhiệt tình giúp đỡ như quý vị nghĩ không?

- ¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

29. Trong lần đi khám vừa qua, nhân viên thư ký và nhân viên tiếp tân trong văn phòng bác sĩ này có đối xử lịch sự và tôn trọng quý vị không?

- ¹☐ Có, chắc chắn là có
²☐ Có, có chút ít
³☐ Không

Thông tin về quý vị

30. Nói chung, quý vị đánh giá tình trạng sức khỏe tổng quát của quý vị như thế nào?

- ¹ ☐ Xuất sắc
² ☐ Rất tốt
³ ☐ Tốt
⁴ ☐ Trung bình
⁵ ☐ Kém

31. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe là một bác sĩ, y tá, hoặc một người nào khác quý vị muốn gặp để được chăm sóc sức khỏe. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có đến gặp một bác sĩ, hoặc một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào, 3 lần hoặc nhiều hơn để được chăm sóc cho cùng một tình trạng, hoặc vấn đề sức khỏe, không?

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 33**

32. Đây có phải là một tình trạng, hoặc vấn đề sức khỏe, đã kéo dài ít nhất là 3 tháng không? Xin **đừng** trả lời về việc mang thai hoặc mãn kinh.

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không

33. Quý vị bây giờ có cần hoặc đang uống thuốc theo toa do một bác sĩ nào cấp không? Xin **đừng** trả lời về thuốc ngừa thai.

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không → **Nếu Không, xin qua câu số 35**

34. Đây có phải là thuốc để điều trị cho một tình trạng sức khỏe đã kéo dài ít nhất là 3 tháng không? Xin **đừng** trả lời về việc mang thai hoặc mãn kinh.

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không

35. Tuổi của quý vị là gì?

- ¹ ☐ 18 đến 24
² ☐ 25 đến 34
³ ☐ 35 đến 44
⁴ ☐ 45 đến 54
⁵ ☐ 55 đến 64
⁶ ☐ 65 đến 74
⁷ ☐ 75 hoặc lớn hơn

36. Quý vị là phái nam hay nữ?

- ¹ ☐ Nam
² ☐ Nữ

37. Trình độ học vấn cao nhất mà quý vị đã hoàn tất là gì?

- ¹ ☐ Từ lớp 8 trở xuống
² ☐ Trung học, nhưng chưa tốt nghiệp
³ ☐ Tốt nghiệp trung học hoặc có bằng tương đương (GED)
⁴ ☐ Vài năm đại học hoặc có bằng cao đẳng 2-năm
⁵ ☐ Tốt nghiệp đại học 4 năm
⁶ ☐ Trình độ sau bằng cử nhân 4 năm

38. Quý vị có phải là gốc người Tây Ban Nha hay Châu Mỹ La tinh không?

- ¹ ☐ Phải, Tây Ban Nha hay Châu Mỹ La tinh
² ☐ Không, không phải là người Tây Ban Nha hay Châu Mỹ La tinh

39 Chủng tộc của quý vị là gì? Xin đánh dấu một chủng tộc hoặc nhiều hơn.

- ¹ ☐ Người da trắng
² ☐ Người da đen hay người Mỹ gốc châu Phi
³ ☐ Người châu Á
⁴ ☐ Người bản xứ Hạ Uy Di hay người Khu vực Thái Bình Dương khác
⁵ ☐ Người Mỹ bản xứ hay người Alaska bản xứ
⁶ ☐ Chủng tộc khác

40. Có ai giúp quý vị hoàn tất bản câu hỏi thăm dò ý kiến này không?

- ¹ ☐ Có
² ☐ Không → **Thành thật cảm ơn quý vị.**

Xin quý vị gửi trở về cho chúng tôi bản câu hỏi thăm dò ý kiến đã hoàn tất này theo phong bì đính kèm có sẵn tem.

41. Người đó đã giúp quý vị như thế nào? Xin đánh dấu một việc hoặc nhiều hơn.

- ¹ ☐ Đọc các câu hỏi cho tôi
² ☐ Viết dùm tôi các câu trả lời
³ ☐ Trả lời các câu hỏi cho tôi
⁴ ☐ Dịch các câu hỏi ra thứ tiếng của tôi
⁵ ☐ Giúp tôi bằng cách khác

Xin viết bằng chữ in: _____

Thành thật cảm ơn quý vị.

Xin quý vị gửi trở về cho chúng tôi bản câu hỏi thăm dò ý kiến đã hoàn tất này theo phong bì đính kèm có sẵn tem.